



La UGR publica “Traducir literatura”

13/07/2015

La obra, con edición de Guadalupe Soriano Barabino y Enrique F. Güero Gervilla, recoge las aportaciones presentadas en las XII edición de las Jornadas hispano-rusas de Traducción e Interpretación celebradas en la UGR en 2011

Con el título “Traducir literatura”, la Editorial **Universidad de Granada** (eug) ha publicado un libro en el que se recogen las aportaciones presentadas en las XII edición de las Jornadas hispano-rusas de Traducción e Interpretación celebradas en la **UGR** en 2011.

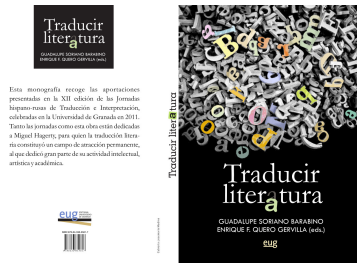


Tanto este volumen, coordinado por Guadalupe Soriano Barabino y Enrique F. Güero Gervilla, como las jornadas que en ella se compilan, están dedicadas a la memoria del profesor Miguel Hagerty, para quien la traducción literaria constituyó un referente en su carrera.

“Aunque no vinculado directamente con la Filología eslava --dicen los editores--, es sabido por todos que para Miguel la traducción literaria era un campo de atracción permanente, al que dedicó gran parte de su actividad intelectual, artística y académica. Nuestra amistad con Miguel constituye un recuerdo imborrable, sus enseñanzas en la Facultad de Traducción marcaron la vida universitaria de todos sus alumnos, y sus traducciones de al-M´tamid o ibn Zaydun seguirán siendo un ejemplo para todos los que nos interesamos por la creatividad traductora”.

El libro, de 258 páginas, recoge 21 trabajos realizados por profesores, investigadores y especialistas en distintos ámbitos de la traducción literaria. Y los aspectos tratados abarcan la mayoría de las singularidades de esta disciplina de la traducción, de “La traducción de las figuras literarias de repetición en griego moderno y español” (Alejandro García Aragón), hasta “De caravaneros y meharistas. Traducir colectivamente el desierto” (Joëlle Guatelli-Tedeschi), pasando por “Mundovidencia

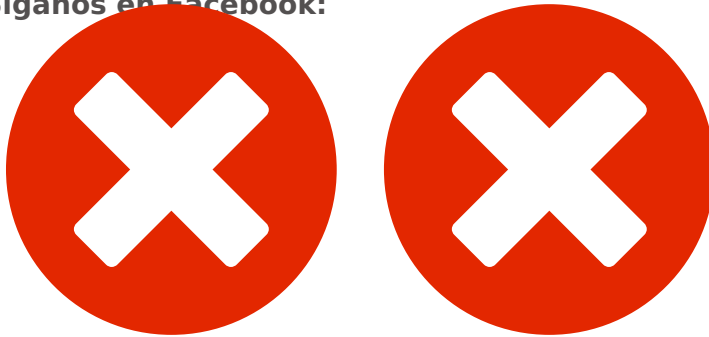
española en traducciones rusas” (Valery A. Iovenko), “Contacto de lenguas y planificación” (Natalia Mikheeva), o “Alusión y contexto oculto en la poesía lorquiana: enfoque traductivo” (Yuri Romanov).



Contacto: Profesora Guadalupe Soriano Barabino. Departamento de Traducción e Interpretación. [Universidad de Granada](http://www.universidaddegranada.es). Tel.: 958 249864. Correo electrónico: LINK: --LOGIN--47ceb854892c43ec48fa1bbc592c1f4eugr[dot]es -> --LOGIN--47ceb854892c43ec48fa1bbc592c1f4eugr%5Bdot%5Des

Web EUG: <http://sl.ugr.es/08og>

Síguenos en Facebook:



Síguenos en Twitter:



- LINK: PROPUESTA DE ACTIVIDADES CANAL UGR -> <http://canal.ugr.es/prensa-y-comunicacion/item/54050>
- [CANALUGR: RECURSOS DE COMUNICACIÓN E INFORMACIÓN](#)
- [PUBLICITE SU CONGRESO UGR](#)
- [VER MÁS NOTICIAS DE LA UGR](#)
- [BUSCAR OTRAS NOTICIAS E INFORMACIONES DE LA UGR PUBLICADAS Y/O RECOGIDAS POR EL GABINETE DE COMUNICACIÓN](#)
- [RESUMEN DE MEDIOS IMPRESOS DE LA UGR](#)
- [RESUMEN DE MEDIOS DIGITALES DE LA UGR](#)
- [RECOMENDACIONES PARA EL USO DE LAS LISTAS DE DISTRIBUCIÓN DE LA UGR](#)
- LINK: Perfiles oficiales institucionales de la UGR en las redes sociales virtuales Tuenti, Facebook, Twitter y YouTube -> /tablon/*/boletines-canal-ugr/formulario-de-propuesta-de-actividades

Gabinete de Comunicación - Secretaría General

UNIVERSIDAD DE GRANADA

Acera de San Ildefonso, s/n. 18071. Granada (España)

Tel. 958 240970 - 958 243063 - 958 244278

Correo e. LINK: --LOGIN--61dab3f5145154c15507d4098f0f1b4eugr[dot]es -> --

LOGIN--61dab3f5145154c15507d4098f0f1b4eugr%5Bdot%5Des

Web: <http://canal.ugr.es> Facebook [UGR Informa](#):

<https://www.facebook.com/UGRinforma>

Facebook [UGR Divulga](#): <https://www.facebook.com/UGRdivulga>

Twitter [UGR Divulga](#): <https://twitter.com/UGRdivulga>

<http://secretariageneral.ugr.es/>